

CDTA

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



# اتفاقية التوأمة في مجال البحث العلمي والابتكار

بين

جامعة جيلالي لباس سيدي بلعباس

و

مركز تنمية التكنولوجيات المتطورة

اتفاقية التوأمة في مجال البحث العلمي والابتكارين:

" جامعة جيلالي ليايس سيدي بلعباس" والكائن مقرها ص.ب. 89، سيدي بلعباس، الجزائر، من جهة

و

" مركز تنمية التكنولوجيات المتطورة" والكائن مقره بحي 20 أوت 1956، بابا حسن، الجزائر العاصمة، الجزائر.

### الديباجة:

تُعد الشراكة بين مؤسسات التعليم العالي والبحث العلمي ركيزة أساسية لتعزيز منظومة البحث والتطوير الوطني، ودعمه لتحقيق التنمية المستدامة المبنية على المعرفة. وفي هذا الإطار، يسعى طرفان إلى توطيد تعاونهما من خلال إبرام هذه الاتفاقية توأمة في مجال البحث العلمي والابتكار لتطوير علاقات تعاون ثنائية، التي تهدف إلى خلق إطار منظم للتكامل العلمي والتقني.

### تم الاتفاق على ما يلي:

#### المادة الأولى – الموضوع

يعلن الطرفان رغبتهما في تعزيز التعاون الأكاديمي، البحثي والابتكار بينهما، فقد اتفقا على إبرام هذه الاتفاقية التوأمة في مجال البحث العلمي والابتكار التي تهدف إلى إرساء إطار للتعاون المثمر والمستدام في المجالات ذات الاهتمام المشترك. كل مجالات عمل محددة، في إطار هذه الاتفاقية التوأمة في مجال البحث العلمي والابتكار (ويشار إليه فيما بعد بـ "اتفاقية")، سيكون موضوع اتفاقية تطبيق (ويشار إليها بـ "اتفاقية/اتفاقيات تطبيق").

#### المادة الثانية – مجالات التعاون

تشمل مجالات التعاون المقترحة، ضمن هذه الاتفاقية، أعمالاً مشتركة ومنسقة، لا سيما:

- التعاون في مشاريع بحث وطنية ودولية؛
- إنشاء مدارس دكتوراه في إطار البحث والتكوين في المجالات ذات الاهتمام المشترك؛
- تشارك التجهيزات العلمية والتقنية؛
- الاستقبال المتبادل للباحثين والطلبة وفقاً للأنظمة المعمول بها؛
- الإشراف المشترك على مذكرات التخرج وأطروحات الدكتوراه؛
- المشاركة في لجان مناقشة المذكرات والأطروحات؛
- تأطير الطلبة خلال مشاريع نهاية الدراسة؛
- التخطيط المشترك للتدريبات والتربصات التطبيقية؛
- تثمين المعارف والكفاءات العلمية؛
- تنظيم مؤتمرات، ملتقيات، ندوات، أيام دراسية وزيارات مبرمجة بين الطرفين؛
- تعزيز التعاون بين المكتبات الجامعية للوصول إلى المعلومات العلمية والتقنية؛
- تشجيع التبادل والتعاون بين مختلف الفاعلين في مجال الابتكار؛

- تشارك الهياكل لدعم المشاريع المبتكرة للطلبة والباحثين ورواد الأعمال الشباب؛
- تطوير برامج مشتركة تركز على الابتكار وريادة الأعمال ونقل التكنولوجيا؛
- تشجيع التنقل لتبادل المعلومات، المعارف وأفضل الممارسات؛
- وكل نشاط آخر متعلق بالبحث العلمي والابتكار يتفق عليه الطرفان.

### المادة الثالثة – اتفاقية تطبيق

يتم تطوير كل تعاون مذكور في المادة الثانية ضمن اتفاقية تطبيق بين الطرفين. ويجب أن تُشير اتفاقيات التطبيق إلى هذه الاتفاقية كمرجع. يتعين في كل اتفاقية تطبيق تحديد الشروط التفصيلية لتنفيذ وتجسيد التعاون، وتشكل اتفاقيات التطبيق جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية، وتخضع لإجراءات الموافقة والتوقيع من قبل مديري الطرفين أو من يمثلهما. تشمل هذه الشروط ما يلي:

- مسؤوليات المؤسسات المشاركة في التعاون؛
- عنوان مجال التعاون؛
- موضوع التعاون وأهدافه بوضوح؛
- مدة التعاون؛
- الإطار التنظيمي؛
- الجدول الزمني للتنفيذ؛
- الجانب المالي؛
- الوسائل البشرية أو المادية المسخرة (أسماء وألقاب الطلبة والأساتذة الباحثين المشاركين في الاتفاقية)؛
- تعيين المسؤولين عن التعاون؛
- إدراج هوية جميع الأطراف المعنية بالتعاون؛
- توزيع المهام؛
- كيفية تجميع نتائج البحث؛
- آليات متابعة التعاون؛
- السرية؛
- الملكية الفكرية.

يجب أن لا تكون أحكام اتفاقية التطبيق معارضة لبنود هذه الاتفاقية.

### المادة الرابعة – مرثية الإنتاج العلمي

يؤكد الطرفان على أهمية تعزيز مرثية الإنتاج العلمي، سواء من حيث عدد المنشورات العلمية أو أثرها في قواعد البيانات الدولية الانتقائية. وبهذا، يلتزم كل الباحثين من كل طرف، موضوع هذه الاتفاقية، بإضافة عنوان الانتماء للطرف الثاني، وذلك في كل منشور علمي يتم نشره.

